

Manual de instrucciones

—— Unidad de extracción de virutas

—— SAA 902



SAA 902

SAA 902

Imprimir

Identificación de producto

Unidad de extracción de virutas	Número de artículo
SAA 902	5923902

Fabricante

Stuermer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

Email: info@holzstar.de
Internet: www.holzstar.de

Información sobre las instrucciones de uso

Manual de instrucciones originales

Publicado: 23.03.2021
Versión: 1.04
Idioma: inglés

Autor: Florida

Información registrada

Copyright © 2021 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Alemania.

Stürmer Maschinen GmbH es el único propietario del contenido de este manual de instrucciones.

No se permite la transmisión y reproducción de este documento, así como el uso y la notificación de su contenido sin el consentimiento explícito. Las infracciones darán lugar a reclamaciones por daños y perjuicios.

Sujeto a cambios técnicos y errores.

Contenido

1 Introducción	3
1.1 Derechos de autor	3
1.2 Atención al cliente.....	3
1.3 Descargo de responsabilidad	3
2 Seguridad	3
2.1 Leyenda de los símbolos	3
2.2 Responsabilidad del operador	4
2.3 Cualificación del personal operativo	4
2.4 Equipo de protección personal	5
2.5 Etiquetas de seguridad en la unidad de extracción de virutas	5
2.6 Aspectos generales de seguridad	6
2.7 Medidas de seguridad en el manejo de electricidad ...	7
2.8 Medidas de seguridad para el uso de herramientas	7
2.9 Medidas de seguridad para el procesamiento	7
2.10 Medidas de seguridad durante el mantenimiento y el servicio	8
2.11 Comprobación de seguridad	8
3 Uso previsto	8
3.1 Riesgos residuales	8
4 Descripción del dispositivo	9
4.1 Máquina	9
4.2 Alcance del suministro	9
5 Datos técnicos.....	9
5.1 Tabla.....	9
5.2 Placa de identificación	9
5.3 Accesorios	9
6 Transporte, embalaje, almacenamiento	10
6.1 Entrega y transporte	10
6.2 Embalaje	10
6.3 Almacenamiento	10
6.4 Instalación y conexión	10
6.5 Requisitos para el lugar de instalación	10
6.6 Montaje del sistema de extracción	10
6.7 Configuración de la unidad de extracción de virutas	12
6.8 Puesta en marcha de la unidad de extracción de virutas	13
6.9 Conexión eléctrica	13
6.10 Carga estática.....	13
7 Funcionamiento	13
7.1 Encendido	13
7.2 Apagar	13
7.3 Vaciado de la bolsa colectora de virutas	13
7.4 Transporte del sistema de extracción	14
8 Cuidado, mantenimiento y reparación	14
8.1 Limpieza.....	14
9 Solución de problemas	15
10 Eliminación, reutilización de máquinas usadas	15
10.1 Desmantelamiento	15
10.2 Eliminación de equipos eléctricos	15
10.3 Eliminación a través de los puntos de recogida municipales...	15
11 Repuestos	16
11.1 Pedido de repuestos.....	16
11.2 Plano de repuestos.....	17
12 Esquema eléctrico	18
13 CE - Declaración de conformidad	19

1. Introducción

Ha hecho una elección excelente al comprar una unidad de extracción de virutas HÖLZSTAR.

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en marcha.

Describen la puesta en marcha correcta, el uso previsto y el funcionamiento y mantenimiento seguros y eficientes de la unidad de extracción de virutas.

Las instrucciones de funcionamiento forman parte de la Unidad de extracción de virutas. Guárdelos siempre en el lugar de uso de la Unidad de extracción de virutas. Observe también las normas locales de prevención de accidentes y las normas generales de seguridad para el uso de la unidad de extracción de virutas.

1.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones de uso está protegido por derechos de autor. Su uso está permitido en el contexto del uso de la Unidad de extracción de chips. No se permitirá ningún otro uso sin el consentimiento por escrito del fabricante.

Para proteger nuestros productos, registramos nuestros derechos sobre nuestras marcas, patentes y diseños siempre que sea posible en cada caso individual. Tomamos medidas enérgicas contra cualquier violación de nuestra propiedad intelectual.

1.2 Atención al cliente

Póngase en contacto con su distribuidor especializado si tiene alguna pregunta sobre su Unidad de extracción o si necesita información técnica. Su distribuidor especializado estará encantado de ayudarle con información y consejos especializados.

Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Servicio de reparación:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
Email: service@stuermer-maschinen.de
Internet: www.holzstar.de

Pedidos de repuestos:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
Correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Envíe cualquier información y experiencias que tenga durante la aplicación de la máquina, ya que pueden ser valiosas para mejorar el producto.

1.3 Descargo de responsabilidad

Todos los datos en este manual de operación han sido compilados sobre la base de los estándares y directrices válidos y de última generación, así como de nuestros muchos años de experiencia y conocimientos.

El fabricante no será responsable de los daños en los siguientes casos:

- Incumplimiento del manual de operación,
- Uso no previsto
- Despliegue de personal no capacitado
- Conversiones bajo la propia responsabilidad
- Modificaciones técnicas
- Uso de repuestos no autorizados

El alcance real de la entrega puede diferir de las descripciones e ilustraciones de este documento como resultado de variantes especiales, extras opcionales o modificaciones técnicas recientes. Las obligaciones definidas en el contrato de suministro se aplicarán además de los términos y condiciones generales y los términos y condiciones generales del fabricante, así como las disposiciones legales vigentes en el momento de la celebración del contrato.

2 Seguridad

Esta sección proporciona una descripción general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección personal, así como para un funcionamiento seguro y fiable. Las secciones individuales contienen información de seguridad adicional específica de la tarea.

2.1 Leyenda de símbolos

Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de seguridad en este manual de operación se han resaltado con símbolos. Las instrucciones de seguridad se indican mediante términos de señales que expresan el grado de riesgo involucrado.



¡PELIGRO!

Esta combinación de símbolo y término de señal indica una situación directamente peligrosa que puede causar la muerte o lesiones graves si no se evita.



¡ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolo y término de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar lesiones menores o leves si no se evita.

**¡IMPORTANTE!**

Esta combinación de símbolo y término de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar daños materiales o dañar el medio ambiente si no se evita.

**¡ATENCIÓN!**

Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar daños materiales y medioambientales.

**¡NOTA!**

Esta combinación de símbolo y término de señal indica una situación potencialmente peligrosa que puede causar daños materiales o dañar el medio ambiente si no se evita.

Consejos y recomendaciones**Consejos y recomendaciones**

Este símbolo destaca consejos y recomendaciones útiles, así como información para un funcionamiento eficiente y fiable.

Tenga en cuenta la información de seguridad de estas instrucciones de uso para minimizar el riesgo de lesiones personales y daños materiales y evitar situaciones peligrosas.

2.2 Responsabilidad del operador

Los operadores se definen como las personas que operan la máquina con fines comerciales o lucrativos o proporcionan la máquina a terceros para su uso o aplicación y asumen la responsabilidad legal del producto en términos de protección de los usuarios, el personal o terceros durante la operación.

Obligaciones del operador:

Si la máquina se utiliza con fines comerciales, los operadores están sujetos a las disposiciones legales en materia de seguridad laboral. Por este motivo, deben cumplirse las indicaciones de seguridad de este manual de instrucciones, así como las normas de seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente vigentes en el lugar de instalación. En este proceso, se aplicará en particular lo siguiente:

- Los operadores deberán obtener información sobre las normas de seguridad ocupacional vigentes y determinar los peligros adicionales como parte de una evaluación de riesgos que resulten de las condiciones de operación específicas en el lugar de instalación de la máquina. Dicha evaluación de riesgos se reflejará en las instrucciones de funcionamiento para el funcionamiento de la máquina.
- Durante todo el tiempo de operación de la máquina, los operadores deben verificar si las instrucciones de operación que crearon cumplen con los estándares actuales y adaptar las instrucciones de operación cuando sea necesario.
- Los operadores deberán gestionar y especificar claramente las responsabilidades de instalación, operación, solución de problemas, mantenimiento y limpieza.
- Los operadores deben asegurarse de que todas las personas que manipulan la máquina hayan leído y comprendido estas instrucciones de uso. Los operadores también deben capacitar regularmente al personal y notificar los peligros.
- Los operadores deberán proporcionar al personal el equipo de protección requerido y el uso del equipo de protección requerido será obligatorio.

Los operadores también serán responsables de mantener la máquina en perfectas condiciones técnicas. Por tal motivo, se estará a lo siguiente:

- Los operadores deben asegurarse de que se cumplan los intervalos de mantenimiento descritos en estas instrucciones de funcionamiento.
- Los operadores deberán comprobar periódicamente que el equipo de seguridad es completamente funcional y completo.

2.3 Cualificación del personal operativo

Las diferentes tareas descritas en estas instrucciones de uso requieren diferentes niveles de habilidades en términos de cualificación del personal de operación que trabaja con la máquina.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro por personas no cualificadas!**

Las personas no cualificadas no pueden evaluar los riesgos al manipular la máquina, por lo que se ponen a sí mismos y a otros en riesgo de sufrir lesiones graves.

- Todos los trabajos deben ser realizados únicamente por personas cualificadas.
- Mantener alejados de la zona de trabajo a personas no cualificadas y a niños.

Únicamente las personas de las que se puede esperar que completen de manera confiable las tareas asignadas estarán autorizadas para llevar a cabo cualquier tarea. No se autorizarán las personas cuyas reacciones se hayan visto afectadas, por ejemplo, usuarios de drogas, usuarios bajo la influencia del alcohol o medicamentos.

Estas instrucciones de uso especifican las siguientes calificaciones personales para las diferentes tareas:

Personal operativo:

El personal operativo ha recibido una inducción por parte del operador sobre las tareas encomendadas y los peligros potenciales resultantes de un comportamiento inadecuado. Las tareas que van más allá del funcionamiento normal solo pueden ser realizadas por el operador si están enumeradas en el manual de operación y el operador se ha familiarizado con ellas.

electricista calificado:

Debido a la formación especializada, los conocimientos técnicos, la experiencia y el conocimiento de las normas y reglamentos pertinentes, el electricista está en condiciones de trabajar en los sistemas eléctricos e identificar y evitar de forma autónoma los peligros potenciales.

Personal especializado:

Como resultado de la formación especializada, los conocimientos, la experiencia y las habilidades en términos de las normas y reglamentos pertinentes, el personal especializado puede completar las tareas que se le encomiendan e identificar peligros de forma independiente y evitar riesgos.

Fabricante:

Ciertos trabajos deben ser realizados únicamente por personal especializado del fabricante. No se permite que otro personal realice este trabajo. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para realizar el trabajo.

2.4 Equipo de protección personal

El equipo de protección personal está destinado a proteger la salud y la seguridad de las personas en el trabajo. El personal debe usar el equipo de protección personal indicado en las secciones individuales de estas instrucciones de funcionamiento al realizar las diferentes tareas en la máquina.

El equipo de protección personal se describe en la siguiente sección:



Protección para los oídos

La protección auditiva protege contra los daños auditivos causados por el ruido.



Protección para los ojos

Los anteojos protectores protegen los ojos contra las partes proyectadas y las salpicaduras de líquido.



Guantes protectores

Los guantes protectores protegen las manos de los componentes con objetos afilados, así como de la fricción, la abrasión y las lesiones profundas.



protección de la cara

La protección facial evita que la cara de los objetos vuele.



Zapatos de seguridad

Los zapatos de seguridad protegen los pies de pellizcos, piezas que caen y resbalones en superficies resbaladizas.



Ropa protectora

Ropa de trabajo protectora significa ropa ajustada con baja resistencia al desgarro.

2.5 Etiquetas de seguridad en la unidad de extracción de virutas

Las siguientes etiquetas e instrucciones de seguridad están adheridas a las Unidades de extracción de virutas (Fig. 1) y deben observarse.



Fig. 1: Señales de seguridad

Si las etiquetas de seguridad en la máquina están dañadas o faltan, esto puede causar errores, lesiones personales y daños materiales. Los símbolos de seguridad adheridos a la máquina no deben eliminarse. Los símbolos de seguridad dañados deben reemplazarse inmediatamente.

Tan pronto como las señales no sean claramente visibles y comprensibles a primera vista, la máquina debe detenerse hasta que se hayan colocado nuevas señales.

2.6 Aspectos generales de seguridad

Tenga en cuenta lo siguiente:



¡ATENCIÓN!

A pesar de cuidar todos los consejos de trabajo, normas de seguridad y prevención de accidentes, el riesgo de descanso continúa con el contacto con la máquina.

Mediante el trabajo y la acción concentrados y previsoros se puede disminuir el resto del riesgo.

- El sistema de extracción solo puede ser operado y mantenido por personas que hayan leído y comprendido este manual de instrucciones. El operador debe estar adecuadamente capacitado en la aplicación, ajuste y operación.
- Si traspasa este sistema de extracción, deberá entregar todas las herramientas y documentos suministrados con el sistema de extracción.
- No encender la máquina hasta inmediatamente antes de comenzar la extracción. Apague la máquina durante los descansos y cuando no esté en uso. No deje la máquina en funcionamiento desatendida.
- Nunca abra las cubiertas protectoras mientras el sistema de extracción esté funcionando.
- Mantenga el lugar de trabajo y el suelo en las inmediaciones del sistema de extracción libres de objetos que pongan en peligro su estabilidad o supongan un riesgo de tropiezo. Mantener el orden en el lugar de trabajo. El desorden puede provocar accidentes.
- Antes y durante el trabajo, compruebe la zona de peligro para que no haya personas no autorizadas en ella. No permita que otras personas, especialmente niños, operen el sistema de succión.
- No utilice la máquina cerca de gases, líquidos y sólidos inflamables. Existe riesgo de explosión o incendio debido a la posible proyección de chispas.
- Utilice la máquina solo en habitaciones secas o en un ambiente seco y asegúrese de que el área de trabajo esté suficientemente iluminada.
- Proteja la máquina de la humedad y la humedad para evitar riesgos eléctricos.
- Mantenga la máquina con cuidado para poder trabajar bien y con seguridad a largo plazo. Siga las instrucciones de mantenimiento.
- Nunca deje desatendida una máquina en funcionamiento. Apague la máquina antes de abandonar el lugar de trabajo.
- El polvo de madera es explosivo y puede ser nocivo para la salud. En particular, las maderas tropicales y las maderas duras como el haya y el roble están clasificadas como cancerígenas.
- Trabajar con razón y concentración. No utilices el sistema de extracción si no estás concentrado.

- La operación o el mantenimiento del sistema de extracción está prohibido para personas menores de 18 años o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Las piezas defectuosas o dañadas del dispositivo deben sustituirse inmediatamente.
- Mantenga a los niños alejados de la máquina.
- Utilice la máquina únicamente con los dispositivos de seguridad instalados completa y correctamente y no modifique nada en la máquina que pueda afectar la seguridad.
- Debe haber suficiente aire fresco y condiciones de luz.
- Antes de iniciar el trabajo de extracción, infórmese sobre el tipo de material a procesar y sobre los riesgos para la salud causados por el polvo liberado. Tome las precauciones adecuadas, si es necesario.
- Cuando trabaje con el sistema de extracción, use siempre protección para los oídos. Está prohibido el uso de ropa holgada (corbatas, bufandas, chaquetas abiertas y prendas ajustadas). Existe riesgo de lesiones si queda atrapado o tirado hacia las piezas móviles de la máquina. Para cabello largo, se debe usar una reddecilla.
- Evitar posturas antinaturales y mantener el equilibrio en todo momento. Use zapatos de trabajo para aumentar su estabilidad.
- No aspire gases o materiales inflamables (como pintura o neblina de pintura) ni piezas metálicas.
- Antes de continuar con el uso de la máquina, los dispositivos de protección o las piezas ligeramente dañadas deben verificarse cuidadosamente para su correcto funcionamiento.
- Los dispositivos de seguridad y las piezas dañadas deben ser reparados o reemplazados correctamente por un taller especializado reconocido o por el fabricante, a menos que se indique lo contrario en las instrucciones de funcionamiento.
- Apague el dispositivo y desconecte el enchufe de la toma de corriente durante los trabajos de reparación, mantenimiento, limpieza y sustitución de la bolsa de virutas.
- Utilice únicamente repuestos originales

2.7 Medidas de seguridad en el manejo de electricidad

Tenga en cuenta lo siguiente:



¡PELIGRO!

El sistema de extracción está sujeto a las condiciones para equipos eléctricos. Estos deben ser revisados por seguridad eléctrica a intervalos regulares y recurrentes por un electricista reconocido. Los ciclos de ensayo dependen de la normativa aplicable.

Para protegerse contra descargas eléctricas, haga que la máquina sea conectada a un tomacorriente adecuado y seguro solo por un electricista calificado.

- No utilice el sistema de extracción si el interruptor no permite encender o apagar correctamente la máquina y si los componentes de control no alcanzan su estado de funcionamiento adecuado.
- Proteja el cable de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Reemplace inmediatamente un cable de alimentación dañado.
- El enchufe del cable de conexión debe ser a prueba de salpicaduras.
- Los enchufes de los cables de conexión deben ser de caucho, PVC no rígido u otro material termoplástico de la misma estabilidad mecánica o revestidos de este material.
- Al tender el cable de alimentación, asegúrese de que no esté aplastado, doblado o mojado.
- Desenrolle completamente el cable cuando utilice un tambor de cable.
- Revise periódicamente los cables de extensión y reemplácelos si están dañados.
- No utilice cables de conexión defectuosos.
- No realice conexiones eléctricas temporales.
- Nunca puentee o desactive los dispositivos de protección.
- Conecte la máquina únicamente con un dispositivo de corriente residual (30 mA).

2.8 Medidas de seguridad para el uso de herramientas

Tenga en cuenta lo siguiente:

1. Utilice únicamente bolsas de patatas fritas que no estén dañadas.
2. Utilice únicamente bolsas de filtro Holzstar originales.
3. Reemplace inmediatamente las bolsas de filtro dañadas. Hasta el reemplazo de la bolsa de filtro, el uso de la máquina está prohibido.
4. Utilice siempre bolsas de filtro y chip nuevas.

2.9 Medidas de seguridad para el procesamiento



¡PELIGRO!

Utilice la máquina únicamente para realizar trabajos normales.

1. No utilice la máquina para fines para los que no está diseñada.
2. No sobrecargue el sistema de extracción. Trabaja mejor y más seguro en el rango de rendimiento especificado. No utilice el sistema de extracción para trabajos pesados que requieran una máquina más potente.
3. Compruebe la estabilidad de la máquina.
4. Tenga en cuenta que el uso de herramientas distintas a las recomendadas por el fabricante y otros accesorios puede provocar lesiones.
5. Antes de encender, verifique que se hayan retirado todas las herramientas de reparación y ajuste.
6. Esta máquina no es adecuada para recibir polvo peligroso.
7. Use equipo de protección personal apropiado si es necesario. Esto podría incluir: protección auditiva para evitar el riesgo de pérdida auditiva; Protección respiratoria para evitar el riesgo de inhalar polvo peligroso.
8. Antes de cualquier mantenimiento y reemplazo de chips, el sistema de extracción debe asegurarse contra el arranque.



Protección respiratoria

Al cambiar y vaciar la bolsa de virutas, use una máscara antipolvo (máscara de filtro con filtro de partículas).

9. Nunca introduzca la mano en el dispositivo en funcionamiento o actualmente en funcionamiento.
10. Asegurar una buena iluminación.
11. Para evitar el contacto con el ventilador giratorio, siempre se deben cubrir los orificios de escape que no se utilicen.
12. Cuando trabaje al aire libre, se recomienda calzado antideslizante.
13. Evite posturas anormales.
14. Mantenga el lugar de trabajo libre de desechos de madera y sus alrededores.
15. Todas las funciones de protección y seguridad deben reinstalarse inmediatamente después de la reparación o el mantenimiento.

2.10 Medidas de seguridad durante el mantenimiento y el servicio



¡ADVERTENCIA!

Al realizar trabajos de mantenimiento y reparación, apague siempre la máquina con el interruptor principal y asegúrela tomando las medidas adecuadas para evitar que una tercera persona la vuelva a poner en marcha.

1. Después del mantenimiento, reparación y limpieza, verifique que todos los paneles y protecciones estén correctamente instalados en la máquina y que no haya más herramientas dentro o en el área de succión de la máquina.
2. Los dispositivos de protección, las piezas de la máquina y los interruptores dañados deben ser reemplazados o reparados según lo previsto por un taller especializado reconocido.
3. Asegúrese de que las reparaciones de las herramientas eléctricas solo puedan ser realizadas por un electricista calificado. Solo se pueden utilizar repuestos originales. De lo contrario, el operador corre el riesgo de sufrir accidentes.

2.11 Comprobación de seguridad

Compruebe el sistema de extracción con regularidad.

Revise todos los dispositivos de seguridad

- Antes de empezar a trabajar,
- Una vez por semana (durante el funcionamiento continuo),
- Después de cada mantenimiento y reparación.

3 Uso previsto

La unidad de extracción de virutas está diseñada y fabricada para su uso en entornos no peligrosos. El sistema de extracción se utiliza para extraer las virutas que se producen al trabajar con madera o materiales similares a la madera. No está permitido absorber sustancias metálicas o similares o rocas. El dispositivo no debe utilizarse en una habitación durante más de media hora al día debido a las emisiones de polvo.

El sistema de extracción solo se puede instalar y operar en salas secas. Si el sistema de extracción se usa de manera diferente a la indicada anteriormente, el sistema de extracción ya no se usará según lo previsto. Se da uso no industrial cuando ningún empleado, ninguna persona en la formación profesional así como en las escuelas utiliza el sistema de escape.

No hay responsabilidad por daños debidos a un uso inadecuado. El sistema de extracción no ha sido diseñado para uso comercial, artesanal o industrial.



¡ADVERTENCIA!

En caso de uso inadecuado del sistema de extracción, existen peligros para el personal, el sistema de escape y otros bienes del operador están en peligro, además, el funcionamiento de la máquina puede verse afectado.

Para cambios estructurales y técnicos en la unidad de extracción de virutas, la empresa Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad.

Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier tipo por daños debidos a un uso inadecuado.

3.1 Riesgos residuales

Si se utiliza según lo previsto, pueden surgir riesgos residuales, así como si se observan las normas de seguridad pertinentes debido al diseño determinado por el uso previsto.

Los riesgos residuales se pueden minimizar si se observan las "instrucciones de seguridad" y el "uso previsto", así como todas las instrucciones de funcionamiento.

Seguir estas instrucciones y tener el cuidado adecuado reduce el riesgo de lesiones o daños al dispositivo.

- Daños en los oídos durante trabajos prolongados en la máquina sin protección para los oídos.
- peligro de incendio
- Descarga electrostática en la manguera de aspiración
- Peligro de descarga eléctrica por el uso de conexiones eléctricas no estándar.
- Peligro por polvo de madera

4 Descripción del dispositivo

4.1 Máquina

Las figuras en este manual de operación sirven para proporcionar una comprensión básica y pueden diferir del diseño real.



Fig. 2: Unidad de extracción de virutas SAA 902

- 1 gancho para bolsa de polvo
- 2 bolsa de polvo
- 3 Bolsa para el polvo de liberación
- rápida 4 Asa de transporte
- 5 Bolsa de captura del dispositivo de liberación rápida 6
- Bolsa de captura
- 7 Placa base
- 8 chasis
- 9 Manguera de succión
- 10 ruedas
- 11 Lámina estabilizadora
- 12 carcasa de plástico
- 13 Agujeros para ganchos de bolsas de polvo
- 14 Interruptor ON / OFF
- 15 motor

4.2 Alcance del suministro

- 1 bolsa de virutas y 1 bolsa de filtro
- 2 abrazaderas de manguera y 2 correas
- Juego de adaptadores de manguera de 4 piezas
- 2000 mm Manguera PU Ø 100 mm

5 Datos técnicos

5.1 Tabla

Modelo	SAA 902
Longitud	900mm
Ancho	500mm
Altura	1550mm
Peso	19 kg
Tensión de alimentación	230 V
Caudal volumétrico nominal	1200 m ³ /hora
Presión negativa máx.	1100 Pa
Entrada del conducto de extracción fuera del ancho nominal	100mm
Salida del conducto de extracción fuera del ancho nominal Datos eléctricos	100mm
Potencia de entrada	0,55 kilovatios
Potencia de salida	0,35 kilovatios
Nivel de potencia sonora máx.	94,9 dB(A)
Nivel de presión sonora máx.	80,2 dB(A)

5.2 Placa de características

Späne-Absauganlage Dust collector			
Typ Type	SAA 902	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	5923902	Baujahr Year of manufacture	
Motorleistung Motor power	550 W	Netzanschluss Power connection	230 V / 50 Hz
Luftleistung Air performance	1200 m ³ /h	Stutzen Eingang Nozzle inlet	Ø 100 mm
Gewicht Weight	19 kg	Stutzen Abgang Nozzle outlet	1x Ø 100 mm
		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Fig. 3: Placa de características SAA 902

5.3 Accesorios



Consejos y recomendaciones

Recomendamos utilizar únicamente accesorios Holzstar originales de alta calidad. Solo con accesorios originales se puede garantizar un funcionamiento impecable y resultados de trabajo óptimos.

Descripción	Número de artículo
Bolsa de filtro SAA 902	5930903
Bolsa de virutas SAA 902 (1 paquete de 10 piezas)	5930904
Juego de adaptadores para SAA 902	5930905
Manguito reductor, sin brida, Ø 100 mm ancho, 60 mm estrecho	5142427
Juego de limpieza de suelos BRS 1	5148100

6 Transporte, embalaje, almacenamiento

6.1 Entrega y transporte

Entrega

Compruebe la unidad de extracción de virutas en busca de daños de transporte visibles en el momento de la entrega. En caso de daños visibles en la Unidad de extracción de virutas, informe inmediatamente al transportista o a su distribuidor.

Transporte



¡PRECAUCIÓN!

Lesiones causadas por la caída de piezas sobre o fuera de una carretilla elevadora, transpaleta o vehículo de transporte.

Utilice únicamente medios de transporte que puedan soportar el peso total y sean adecuados para ello.

El transporte inadecuado de dispositivos individuales, dispositivos no asegurados apilados uno encima de otro o uno al lado del otro en estado embalado o ya desembalado es propenso a accidentes y puede causar daños o mal funcionamiento por los cuales no otorgamos ninguna responsabilidad o garantía.

Transporte el volumen de suministro asegurado contra desplazamiento o vuelco con una carretilla industrial de dimensiones suficientes hasta el lugar de instalación.

Riesgos generales durante el transporte interno



ATENCIÓN: ¡PELIGRO DE VUELCO!

El dispositivo se puede levantar sin asegurar un máximo de 2 cm.

Los empleados deben estar fuera de la zona de peligro, el alcance de las cargas. Advierta a los empleados y, si es necesario, informe a los empleados sobre el peligro.

Los dispositivos solo pueden ser transportados por personas autorizadas y cualificadas. Actúe con responsabilidad durante el transporte y considere siempre las consecuencias. Abstenerse de acciones atrevidas y arriesgadas.

Las pendientes y los descensos (p. ej., accesos, rampas y similares) son especialmente peligrosos. Si tales pasajes son inevitables, se requiere precaución especial.

Antes de iniciar el transporte, compruebe la ruta de transporte en busca de posibles puntos de peligro, desniveles y perturbaciones, así como la suficiente resistencia y capacidad de carga.

Los puntos de peligro, los desniveles y los puntos de perturbación deben inspeccionarse antes del transporte. La eliminación de puntos peligrosos, perturbaciones y desniveles en el momento del transporte por parte de otros empleados conduce a peligros considerables.

Por lo tanto, es esencial una planificación cuidadosa del transporte interno.

6.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y las ayudas de embalaje de la unidad de extracción de virutas son aptos para el reciclaje y siempre deben desecharse utilizando sistemas de reciclaje basados en materiales.

Los materiales de embalaje de cartón deben triturarse y reciclarse como papel de desecho.

Las láminas están hechas de polietileno (PE), el acolchado está hecho de poliestireno (PS). Deseche estas sustancias en un centro de reciclaje o entréguelas a una empresa de eliminación de residuos calificada.

6.3 Almacenamiento

La unidad de extracción de virutas debe limpiarse a fondo y almacenarse en un ambiente seco, limpio y libre de heladas. Cubra la máquina con una lona.

6.4 Instalación y conexión

6.5 Requisitos para el lugar de instalación

Retire la unidad de extracción de virutas de su embalaje y retire todas las láminas protectoras.

Para lograr un buen funcionamiento y una larga vida útil de la Unidad de extracción de virutas, el lugar de instalación debe cumplir con los siguientes criterios:

- El soporte debe estar nivelado, firme y libre de vibraciones.
- La instalación o sala de trabajo debe estar seca y bien ventilada.
- No instale ni opere la máquina en condiciones húmedas o mojadas. La humedad no debe superar el 90% y la temperatura ambiente medida debe estar entre -10 °C y +50 °C.
- Debe existir espacio suficiente para el personal operativo, tanto para el transporte de material como para trabajos de ajuste y mantenimiento.
- La tensión y la frecuencia de la red deben corresponder a las características del motor de la máquina.
- El sitio debe tener buena iluminación.

6.6 Montaje del sistema de extracción



¡Use gafas de seguridad!



¡Use zapatos de seguridad!



¡Use ropa protectora!



¡PELIGRO!

¡Antes de todos los trabajos de mantenimiento, conversión e instalación en el sistema de escape, se debe desconectar el enchufe de red!

Paso 1: Retire el embalaje y compruebe la máquina por completitud.

Paso 2: Fije las ruedas y los dos paneles laterales al parte inferior del chasis utilizando los tornillos y tuercas de cabeza cuadrada M8x40 (Fig.4).

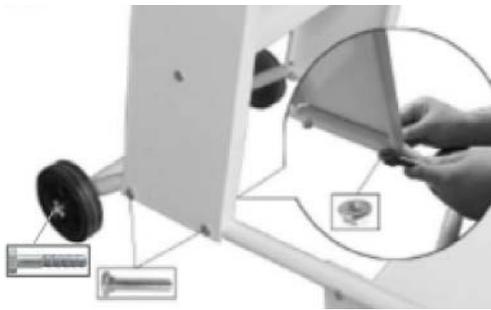


Fig. 4: Ruedas de montaje y placa lateral

Paso 3: Atornille la placa transversal (4, Fig.5) firmemente con la Tornillos de cabeza cuadrada M8x10.

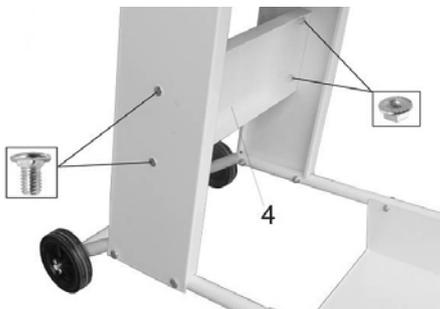


Figura 5:

Paso 4: coloque la unidad premontada de lado y atorníllela los dos lados del chasis junto con los tornillos de cabeza cilíndrica M5x16 y la tuerca hexagonal M5 (Fig.6).

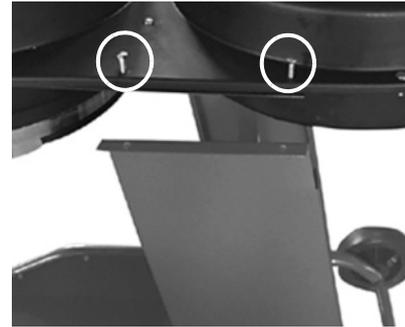


Fig. 6: Unidad del dispositivo de montaje

Paso 5: Inserte un accesorio de manguera (17) sobre la manguera de succión (7) hasta el tope de la conexión de aspiración del aparato y fijarlo con la abrazadera de manguera según la fig. 7.

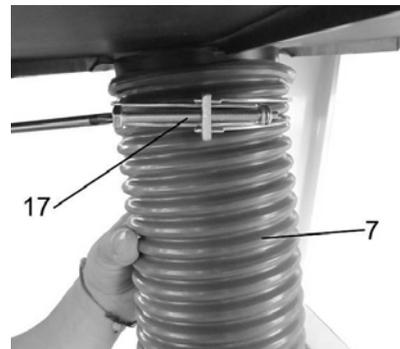


Fig. 7: Conexión de manguera

Paso 6: tire de la bolsa de chips (6) sobre la abertura inferior de la carcasa de plástico (13) de manera que cierre completamente la abertura y asegúrela con el dispositivo de liberación rápida (3) Fig. 8.

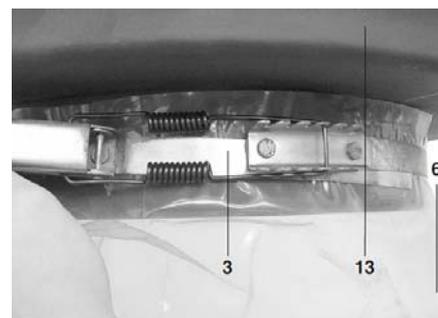


Fig. 8: Bolsa de captura del dispositivo de liberación rápida

Paso 7: Inserte el gancho de la bolsa de polvo (1) en el orificio (14) en la carcasa de plástico (13) y enganche la bolsa de polvo (2) en el gancho de la bolsa de polvo (Fig. 9).

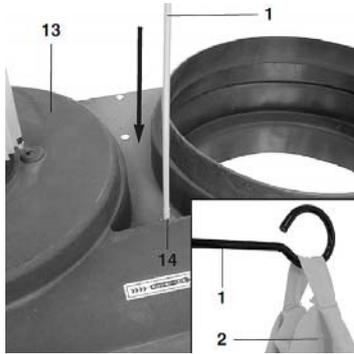


Fig. 9: Montaje del gancho del saco recogepolvo

Paso 8: Coloque la bolsa para el polvo (15) sobre la abertura superior de la carcasa de plástico de manera que rodee completamente la abertura y asegúrela con el dispositivo de liberación rápida Fig.10).

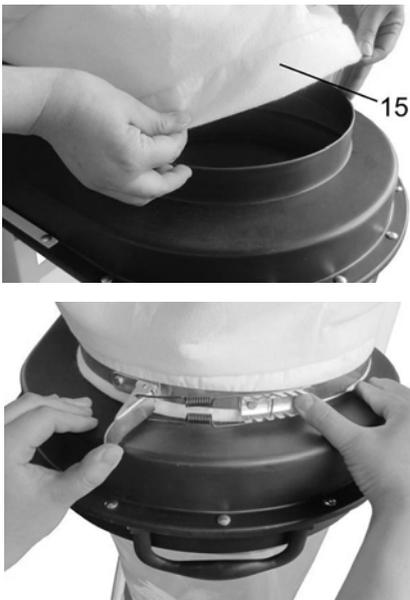


Fig. 10: Bolsa de polvo y dispositivo de liberación rápida

Paso 9: Si los dispositivos con un diámetro de conexión de succión de 100 mm se van a conectar al sistema de extracción, inserte un accesorio de manguera (A) sobre la manguera de succión (11). Ahora inserte el adaptador de conexión (18) hasta el tope en la manguera de succión (11) y asegúrelo apretando el accesorio de esclusa (A).

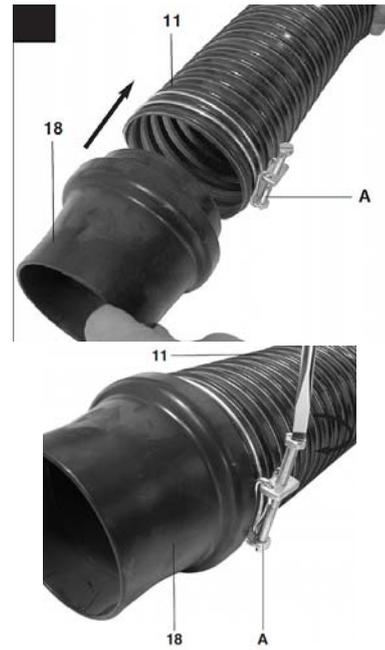


Fig. 11: Adaptador de conexión

6.7 Configuración de la unidad de extracción de virutas

Coloque la máquina sobre una superficie estable y nivelada. La distancia a la pared debe ser de al menos 800 mm. Verifique el voltaje de su conexión eléctrica. Esto debe ser con el voltaje que coincida con la máquina.

No exponga la máquina a la humedad, lluvia o nieve. Mantenga la máquina regularmente.



¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de lesiones debido a una máquina que no está montada de forma estable!

Compruebe la estabilidad de la máquina después de colocarla sobre un suelo estable.



¡Use guantes de seguridad!



¡Use ropa protectora!



¡Use zapatos de seguridad!

6.8 Puesta en marcha de la unidad de extracción de virutas

Paso 1: Verifique si la manguera de succión está firmemente conectada a la unidad de extracción y al adaptador de extracción de la máquina para trabajar la madera.

Paso 2: Verifique si la bolsa de chips está bien sujeta.

Paso 3: Encienda primero el sistema de escape, luego el de madera. máquina de trabajo

Paso 4: Apague la máquina para trabajar la madera antes de apagarla. apagar el sistema de vacío.

Paso 5: Revise la bolsa colectora de virutas con regularidad y vaciarlo

Paso 6: Antes de operar el interruptor de encendido/apagado, asegúrese que la bolsa de filtro esté bien sujeta.

6.9 Conexión eléctrica



¡PELIGRO!

¡Observado en la buena puesta a tierra de la Unidad de Extracción!

La carga de electricidad estática conduce a

- Deposición de polvo abrasivo
- Corrosión rápida de las partes móviles.
- ¡Formación de chispas por descarga con peligro de explosión!



¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Existe un peligro inmediato de electrocución en contacto con componentes activos.

- El sistema de extracción sólo puede ser conectado por electricistas cualificados.
- Los trabajos en el sistema eléctrico sólo deben ser realizados por electricistas cualificados.

Conecte el sistema de escape a la red eléctrica siguiendo los siguientes pasos:

Paso 1: El sistema de extracción debe estar apagado.

Paso 2: Conecte el sistema de escape a una toma de seguridad de 230 V. ket (interruptor FI 30mA). Utilice únicamente cables de conexión con un diámetro suficiente. (Fusible principal 10 A).

Paso 3: Verifique que todos los dispositivos de seguridad estén montados.

Paso 4: Encienda el sistema.

Paso 5: Comprobar que el sentido de giro del motor es correcto.

6.10 Carga estática

Debido a la fricción en la manguera de succión, puede producirse una carga estática.

Para evitar que las chispas provoquen una explosión de polvo o un incendio, la carga estática debe disiparse a través de la conexión a tierra. Para ello, se recomienda utilizar una manguera de aspiración con alambre metálico. Los extremos del alambre de metal se conectan luego a la carcasa conductora del sistema de extracción y la máquina que se va a extraer.

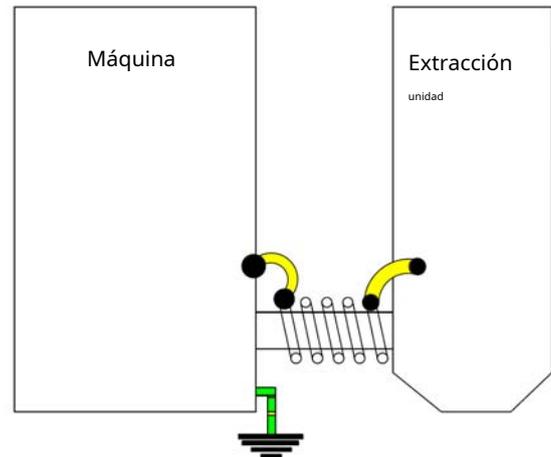


Fig. 12: Conexión máquina y sistema de escape

7 Operación

7.1 Encendido

- Verifique que la manguera de succión esté firmemente conectada a la unidad de extracción y al adaptador de extracción de la máquina para trabajar la madera.
- Comprobar si las bolsas de patatas fritas están bien sujetas.
- Encienda el sistema de extracción presionando el botón verde "I"
- Encienda la máquina para trabajar la madera.

7.2 Apagar

- Apague la máquina para trabajar la madera.
- Sistema de escape presionando el botón rojo "O"
- o apagar presionando el botón de parada de emergencia.

7.3 Vaciar la bolsa colectora de virutas

- Controle y vacíe la bolsa de recogida de virutas con regularidad. ATENCIÓN: ¡Desenchufar el enchufe de red!
- Sujete la bolsa de patatas fritas llena con una mano.
- Abra el dispositivo de liberación rápida.
- Retire la bolsa y elimine el contenido de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Vuelva a colocar la bolsa en el soporte y fíjela con el dispositivo de liberación rápida.

7.4 Transporte del sistema de extracción

El sistema de extracción tiene un chasis estándar. Para transportar el sistema de extracción, levante ligeramente el asa de transporte (4) (Fig. 12) y muévala hasta el lugar deseado.



Figura 13: Chasis

8 Cuidado, mantenimiento y reparación



Consejos y recomendaciones

La unidad de extracción de virutas está construida para un funcionamiento eficiente. Para garantizar una larga vida útil, los aspectos de servicio deben realizarse con regularidad.



¡PELIGRO!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

¡Peligro de descarga eléctrica por contacto con componentes eléctricos bajo tensión!

- La Unidad de extracción de virutas solo puede ser conectada por un electricista calificado.
- Las reparaciones en el sistema eléctrico deben ser realizadas únicamente por electricistas calificados.
- Apague la máquina y desconecte el enchufe antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro por personas no calificadas!

Las personas no calificadas no pueden evaluar los riesgos al manipular la máquina, por lo que se ponen a sí mismos y a otros en riesgo de sufrir lesiones graves.

Todos los trabajos deben ser realizados únicamente por personas calificadas.



¡NOTA!

Después del servicio, la reparación o la limpieza, compruebe si todos los dispositivos de protección están montados correctamente de nuevo y si no quedan más herramientas dentro de la máquina.

Los dispositivos de seguridad, las piezas de la máquina y los contadores dañados deben ser reemplazados de acuerdo con los requisitos por un taller profesional autorizado.

Servicio Diario

- Limpiar la máquina después de cada uso.
- Reemplazar inmediatamente los dispositivos de seguridad dañados.



¡Use guantes de seguridad!

Servicio Semanal

- Limpie la máquina regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón suave. No utilice detergentes ni disolventes; éstos podrían atacar las partes plásticas de la máquina. Asegúrese de que no entre agua en la máquina.
- Mantenga las protecciones, las rejillas de ventilación y las carcasas del motor tan libres de polvo y suciedad como sea posible. Limpie la máquina con un paño limpio o sople con aire comprimido a baja presión.
- Cuando cambie y vacíe la bolsa de virutas, use una máscara contra el polvo.

Servicio Mensual

- Control de tornillos de fijación de la máquina.

Servicio después de 6 meses

- Verificar dispositivos eléctricos y de seguridad.

8.1 Limpieza



¡PELIGRO!

¡Antes de todos los trabajos de mantenimiento, conversión y limpieza en el sistema de escape, el enchufe de red debe estar desconectado!

Instrucciones de limpieza en el sistema de extracción

- No rocíe el motor y enciéndalo directamente con un chorro de agua y límpielo.
- Use una máscara contra el polvo cuando limpie
- (Filtro de Partículas - Filtro Clase 2).
- Limpie el motor eléctrico y el disyuntor únicamente con un paño seco.
- Vaciar la bolsa de polvo antes de cambiarla

9 Solución de problemas



¡PELIGRO!

Si ocurre uno de los siguientes fallos de funcionamiento, deje de trabajar inmediatamente con la máquina. Antes de que empiece la solución de problemas, apague la máquina y desenchúfela. El no hacerlo puede dar lugar a graves lesiones. Todas las reparaciones o trabajos de reemplazo pueden ser realizados únicamente por personal experto calificado y capacitado.

Culpa	Causa posible	Recurso
La máquina no arranca	<ol style="list-style-type: none"> 1. El enchufe de alimentación no está enchufado. 2. Cables de alimentación defectuosos. 3. Interruptor defectuoso 4. Motor defectuoso 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enchufe el enchufe de alimentación 2. Llame a un técnico de servicio 3. Llame a un técnico de servicio 4. Llame a un técnico de servicio
Fuertes vibraciones	<ol style="list-style-type: none"> 1. Componente suelto 2. El soporte del motor está roto. 3. El cojinete del motor está agotado 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique todas las conexiones, apriete los pernos y las tuercas. 2. Vuelva a colocar el soporte del motor 3. Reemplace el cojinete del motor
Mala extracción	<ol style="list-style-type: none"> 1. El contenedor de polvo está lleno 2. El filtro está bloqueado 3. La Unidad de Extracción está subdimensionada 4. La línea de extracción es demasiado larga 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vacíe el contenedor de polvo. 2. Limpiar el filtro. 3. Utilice la línea de extracción con un diámetro superior a 100 mm. 4. Coloque la unidad de extracción cerca de la máquina para trabajar la madera.

10 Eliminación, reutilización de maquinaria usada nep

Para proteger el medio ambiente, asegúrese de que todos los componentes de la máquina se eliminen únicamente de la forma prevista y legalmente permitida.

10.1 Desmantelamiento

Las máquinas en desuso deben retirarse de inmediato para evitar un uso no previsto en un momento posterior y poner en riesgo el medio ambiente o las personas.

Paso 1: Eliminar todos los fluidos peligrosos para el medio ambiente de la vieja máquina.

Paso 2: Si es necesario, desmonte la máquina en man-ensamblajes y componentes utilizables y utilizables.

Paso 3: Guíe los componentes de la máquina y el funcionamiento materiales a las rutas de eliminación adecuadas.

10.2 Eliminación de equipos eléctricos

Tenga en cuenta que los aparatos eléctricos contienen una variedad de materiales reciclables, así como componentes nocivos para el medio ambiente. Asegúrese de que estos componentes se eliminen por separado y de forma adecuada. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos municipal. Si es necesario, se puede utilizar la ayuda de una empresa especializada en eliminación de residuos para el tratamiento.

10.3 Eliminación a través de los puntos de recogida municipales

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (Aplicable en los países de la Unión Europea y otros países europeos con sistema de recogida selectiva de estos aparatos).



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe tratarse como un residuo doméstico normal, sino que debe devolverse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y equipos electrónicos. Al ayudar a desechar correctamente este producto, está protegiendo el medio ambiente y la salud de los demás. El medio ambiente y la salud están en peligro por una eliminación inadecuada. El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su comunidad local, la administración de desechos municipales o la tienda donde compró el producto.

11 repuestos



¡PELIGRO!

¡Peligro de lesiones por el uso de repuestos incorrectos!

El uso de piezas de repuesto incorrectas o defectuosas puede causar riesgos para el personal operativo y daños, así como fallos de funcionamiento.

- Se utilizarán exclusivamente repuestos originales fabricados por el fabricante o repuestos autorizados por el fabricante.
- Comuníquese siempre con el fabricante si no está seguro.



¡NOTA!

El uso de repuestos no aprobados anula la garantía del fabricante.

11.1 Pedido de repuestos

Las piezas de repuesto se pueden obtener del distribuidor o directamente del fabricante. Los datos de contacto se enumeran en el capítulo 1.2 Atención al cliente.

Proporcione los siguientes datos clave para consultas o al solicitar piezas de repuesto:

- Tipo de dispositivo
- Número de serie
- Cantidad
- Designación
- Tipo de envío deseado (correo, flete, marítimo, aéreo, expreso)
- Dirección de envío

No se podrán tener en cuenta los pedidos de repuestos sin los datos antes mencionados. El proveedor determinará el tipo de envío si no proporcionó datos relevantes.

La información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación se puede encontrar en la placa de identificación adjunta al dispositivo.

Ejemplo

Se debe pedir el motor para la unidad de extracción de virutas SAA 902. El motor tiene el número 11 en el plano de repuestos 1.

Al pedir repuestos, envíe una copia del plano de repuestos (1) con la pieza marcada (motor) y el número de posición marcado (11) al distribuidor o al departamento de repuestos y proporcione la siguiente información:

- Tipo de dispositivo: **Unidad de extracción de virutas SAA 902**
- Número de artículo: **5923902**
- Número de dibujo: **1**
- Número de posición: **11**

11.2 Dibujo de repuestos

El siguiente dibujo está destinado a ayudar a identificar las piezas de repuesto necesarias. Para realizar un pedido, envíe una copia del dibujo de la pieza con los componentes marcados a su distribuidor.

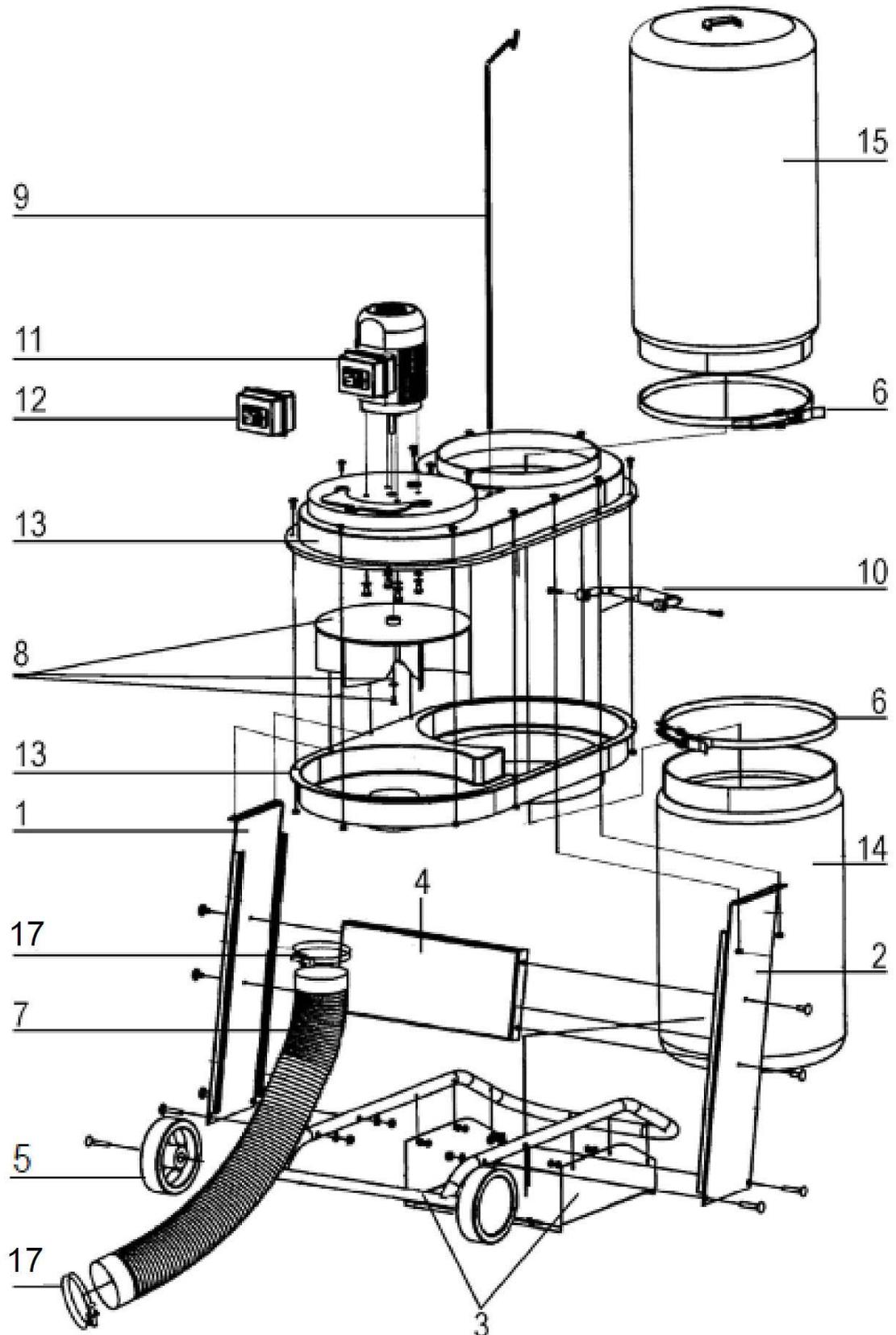


Fig. 14: Plano de repuestos SAA 902

12 Esquema eléctrico

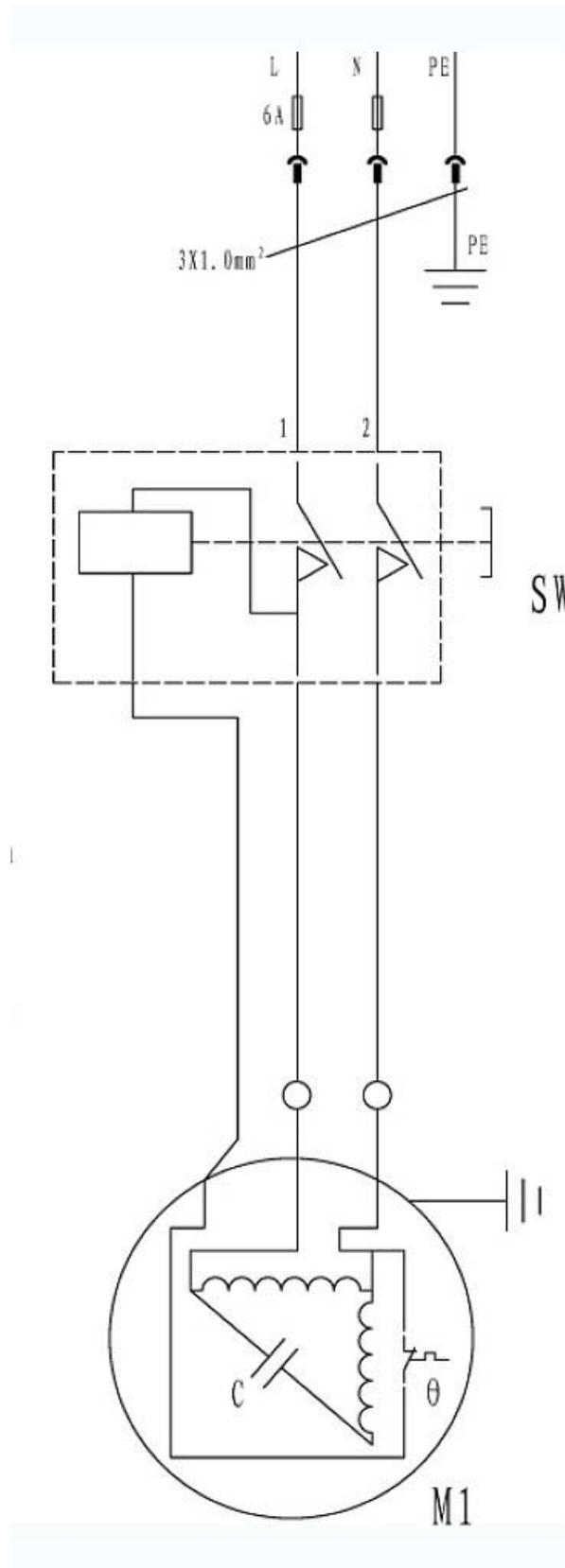


Fig. 15: Diagrama de cableado SAA 902

13 CE - Declaración de conformidad

Según la directiva de máquinas 2006/42/EC, Apéndice II 1.A

Fabricante / Distribuidor: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

declara por la presente que el siguiente producto

Grupo de productos: Máquinas para trabajar la madera Holzstar®

Tipo de máquina: Unidad de extracción de virutas

Descripción de la máquina: SAA 902

Número de artículo: 5923902

Número de serie*: _____

Año de manufactura*: 20__

* por favor complete de acuerdo con la información en la placa de características

corresponde, sobre la base de su diseño y construcción, así como la versión que hemos puesto en circulación, con los requisitos fundamentales de salud y seguridad pertinentes de las (posteriores) directivas de la UE.

Directivas relevantes de la UE:

2014/30/UE	Directiva EMC
2011/65/UE	Directiva RoHS
2012/19/UE	Directiva WEEE

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

DIN EN 60335-1:2012+A11	Aparatos electrodomésticos y análogos - Seguridad - Parte 1: Requisitos generales
DIN EN 60335-2-69:2012	Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 2-69: Requisitos particulares para aspiradoras en húmedo y en seco, incluido el cepillo eléctrico para uso comercial.
DIN EN 62233:2008	Métodos de medición de campos electromagnéticos de electrodomésticos y aparatos similares con respecto a la exposición humana
DIN EN 55014-1:2017	Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares - Parte 1: Emisión
DIN EN 55014-2:2015	Compatibilidad electromagnética - Requisitos para electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos similares - Parte 2: Inmunidad - Estándar de la familia de productos
DIN EN 61000-3-2:2019	Compatibilidad electromagnética (EMC) - Parte 3-2: Límites - Límites para emisiones de corriente armónica (corriente de entrada del equipo <= 16 A por fase)
DIN EN 61000-3-3:2013	Compatibilidad electromagnética (EMC) - Parte 3-3: Límites - Limitación de cambios de voltaje, fluctuaciones de voltaje y parpadeo en sistemas públicos de suministro de bajo voltaje, para equipos con corriente nominal <= 16 A por fase y no sujetos a conexión condicional

Responsable de la documentación: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-
Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 16.12.2019



Kilian Stürmer
Gerente



